

Czech (čeština)

## Úvodní obřady

Znamení kříže

Ve jménu Otce a Syna a  
Ducha svatého.

Amen

Pozdrav

Milost našeho Pána Ježíše  
Krista, a láska k Bohu, a  
společenství Ducha svatého  
být s vámi všemi.

A s tvým duchem.

Kající akt

Bratři (bratři a sestry),  
uvědomme si naše hříchy, A  
tak se připravte na oslavu  
posvátných tajemství.

Přiznávám všemohoucího  
Boha A vám, moji bratři a  
sestry, že jsem velmi zhřešil,  
podle mých myšlenek a  
podle mých slov, v tom, co  
jsem udělal a v tom, co jsem  
nedokázal, skrze mou chybu,  
skrze mou chybu, skrze mou  
nejsmrtelnější chybu; Proto  
se ptám požehnané Mary  
Ever-Virgin, všichni andělé a  
světci, A ty, moji bratři a  
sestry, modlit se za mě k  
Pánu našemu Bohu.

Kéž má všemohoucí Bůh  
milosrdenství na nás,  
Odpusť nám naše hříchy, a  
přiveďte nás do věčného  
života.

Southern Sotho (Sesotho)

## Selelekela sa Lithako

Letšoao la sefapano

Ka lebitso la Ntate, le ho Mora le oa  
Moea o Halalelang.

Amen

Litumeliso

Mohau oa Morena oa rona Jesu  
Kreste, Le lerato la Molimo, le  
kopano ea Moea o Halalelang ho ba  
le lona bohle.

Le ka moea oa hau.

Molao oa Pholoso

Barab'eso (bara le barali babo  
rona), a re keng re amohela libe tsa  
rona, Kahoo itokisetse ho keteka  
liphiri tse halalelang tse halalelang.

Ke bolela Molimo ea Matla 'Ohle le  
ho uena, banab'eso, hore ke entse  
sebe haholo, menahanong ea ka le  
ka mantsoe a ka, ka seo ke se  
entseng le ho seo ke sa hlolang ho  
se etsa, ka molato oa ka, ka molato  
oa ka, ka phoso ea ka e bohloko ka  
ho fetisisa; ke ka hona ke kopang  
Maria ea kileng a ba moshanyana  
Mangeloi 'ohle le bahalaleli, Mme  
uena, banab'eso, Ho nthata ho  
Jehova, Molimo oa rona.

E se eka Molimo ea Matla 'Ohle a ka  
re hauhela, Re felele libe tsa rona,  
'Me u re tlisetseng bophelo bo sa  
feleng.

## Czech (čeština)

Amen

Kyrie

**Pane měj slitování.**

Pane měj slitování.

**Kriste, mě milost.**

Kriste, mě milost.

**Pane měj slitování.**

Pane měj slitování.

Gloria

Sláva k Bohu v nejvyšší, A  
na Zemi mír k lidem dobré  
vůle. Chválíme tě, žehnáme  
ti, zbožňujeme vás,  
oslavujeme vás, Děkujeme  
vám za vaši velkou slávu,  
Pane Bože, nebeský král, Ó  
Bože, všemohoucí otče. Pán  
Ježíši Kristus, jen zplodil Syn,  
Pán Bože, jehněčí Boží, Syn  
Otce, odebíráte hříchy světa,  
Mějte na nás milosrdenství;  
odebíráte hříchy světa,  
přijímat naši modlitbu;  
Sedíte na pravé straně otce,  
Mějte na nás milosrdenství.  
Pro vás samo o sobě jsou  
svatý, ty sám jsi Pán, Vy  
sami jste nejvyšší, Ježíš  
Kristus, s Duchem svatým,  
Ve slávě Boží Otec. Amen.

Sbírat

**Modleme se.**

Amen.

Liturgie slova

První čtení

Slovo Pána.

## Southern Sotho (Sesotho)

Amen

Kyrie

**Morena, eba le mohau.**

Morena, eba le mohau.

**Kreste, eba le mohau.**

Kreste, eba le mohau.

**Morena, eba le mohau.**

Morena, eba le mohau.

Gloria

Kganya e be ho Modimo  
mahodimong. le khotso lefatšeng ho  
batho ba nang le thato e ntle. Re u  
rorisa, rea u hlohonolofatsa, rea u  
rata, rea u tlotlisa, re u leboha ka  
khanya ea hao e kholo; Morena  
Modimo, Kgosi ya lehodimo, Oho  
Modimo, Ntate ya matla wohle.  
Morena Jesu Kreste, Mora ea  
tsoetsoeng a 'notši, Morena  
Modimo, Konyana ya Modimo, Mora  
wa Ntate, o tlosa dibe tsa lefatshe;  
re hauhele; o tlosa dibe tsa lefatshe;  
amohela thapelo ya rona; o dutse  
letsohong le letona la Ntate; re  
hauhele. Hobane u Mohalaleli u le  
mong; ke wena Jehova feela, ke  
uena u le mong u Ea Holimo-limo;  
Jesu Kreste, ka Moya o Halalelang,  
kganyeng ya Modimo Ntate. Amen.

Bokella

**A re rapeleng.**

Amen.

Liturgy tsa lentsoe

Ho bala pele

Lentswe la Morena.

## Czech (čeština)

Díky Bohu.

Odpovědný žalm

Druhé čtení

Slovo Pána.

Díky Bohu.

Evangelium

**Pán je s tebou.**

A s tvým duchem.

**Čtení z Svatého evangelia  
podle N.**

Sláva vám, Pane

**Evangelium Pána.**

Chvála vám, Pane Ježíši

Kristus.

Kázání

Povolání víry

Věřím v jednoho Boha, Otec  
Všemohoucí, tvůrce nebe a  
země, ze všech věcí  
viditelných a neviditelných.  
Věřím v jednoho Pána Ježíše  
Krista, jediný zplodný Syn  
Boží, Narodil se z Otce před  
všemi věky. Bůh od Boha,  
Světlo ze světla, pravý Bůh  
od pravého Boha, Betown,  
ne vyroben, soustředí s  
otcem; skrze něj byly  
vyrobeny všechno. Pro nás  
muže a pro naši spasení  
sestoupil z nebe, a Duchem  
svatým byl vtělen Panny  
Marie, a stal se člověkem.  
Pro nás byl ukřižován pod  
Pontius Pilátem, utrpěl smrt a  
byl pohřben, a třetí den

## Southern Sotho (Sesotho)

Ho bokwe Modimo.

Polotho ea liithuti

'Malo oa bobeli

Lentswe la Morena.

Ho bokwe Modimo.

EPESALO

**Morena a be le Iona.**

Le ka moya wa hao.

**Ho bala Kosepele e halalelang ho  
latela N.**

Kganya e be ho wena, Morena

**Evangedi ya Morena.**

Ho bokwe wena, Morena Jesu Kreste.

Hommely

Mosebetsi oa tumelo

Ke dumela ho Modimo a le mong,  
Ntate ea matla 'ohle, moetsi wa  
lehodimo le lefatshe, ya dintho  
tsohle tse bonahalang le tse sa  
bonahaleng. Ke dumela ho Morena a  
le mong Jesu Kreste, Mora ea  
tsoetsoeng a 'notši oa Molimo,  
tsoetsoe ke Ntate pele ho lilemo  
tsohle. Modimo o tswang ho  
Modimo, Leseli le tsoang Leseling,  
Modimo wa nnete o tswang ho  
Modimo wa nnete, ea tsoetsoeng,  
ea sa kang a etsoa, ea tšoanang le  
Ntate; ka eena lintho tsohle li  
entsoe. O theohile leholimong  
bakeng sa rōna batho le bakeng sa  
poloko ea rōna; 'me ka Moea o  
Halalelang o ile a tsoaloa ke  
Moroetsana Maria, mme ya eba  
motho. Ka baka la rōna o ile a

## Czech (čeština)

zнову zvedl v souladu s  
písmami. Vystoupil do nebe  
a sedí na pravé straně Otce.  
Přijde znovu ve slávě soudit  
živé a mrtvé A jeho  
království nebude mít konec.  
Věřím v Ducha svatého,  
Pána, dárce života, kdo  
pochází od Otce a Syna, kdo  
s otcem a synem je  
zbožňován a oslavován,  
který mluvil prostřednictvím  
proroků. Věřím v jednu,  
svatý, katolický a apoštolský  
kostel. Přiznávám jeden  
křest pro odpuštění hříchů A  
těším se na vzkříšení  
mrtvých a život světa. Amen.

## Univerzální modlitba

**Modlíme se k Pánu.**

Pane, slyšet naši modlitbu.

## Liturgie eucharistie

### Síně

Požehnaný být Bohem na  
věky.

**Modlete se, bratři (bratři a  
sestry), že moje oběť a vaše  
může být přijatelný pro  
Boha, Všemohoucí otec.**

Kéž Pán přijme oběť ve  
vašich rukou za chválu a  
slávu jeho jména, pro naše  
dobro a dobro celého jeho  
svatého kostela.

Amen.

## Southern Sotho (Sesotho)

thakhisoa tlas'a Ponse Pilato; o ile a  
hlokofatsoa ke lefu, 'me a patoa;  
mme a tsoha ka letsatsi la boraro ho  
ya ka Mangolo. A nyolohela  
lehodimong mme o dutse letsohong  
le letona la Ntate. O tla boela a tle  
ka kganya ho ahlola ba phelang le  
ba shweleng mme mmuso wa hae o  
ke ke wa eba le bofelo. Ke lumela ho  
Moea o Halalelang, Morena, ea  
fanang ka bophelo, ya tswang ho  
Ntate le Mora, eo Ntate le Mora a  
kgumamelwang le ho tlotliswa, ya  
buileng ka baporofeta. Ke dumela  
Kerekeng e le nngwe, e halalelang,  
ya katolike le ya boapostola. Ke  
ipolela Kolobetso e le nngwe ya  
tshwarelo ya dibe mme ke lebeletse  
ka tjantjello tsohong ya bafu le  
bophelo ba lefatshe le tlang. Amen.  
Rapela thapelo eohle

**Re rapela Morena.**

Morena, utlwa thapelo ya rona.

## Liturgy tsa eukharist

### Nyehelo

Ho bokwe Modimo ka ho sa feleng.

**Barab'eso, rapelang, hore sehlabelo  
sa ka le sa hao e ka amoheleha ho  
Molimo, Ntate ya matla ohle.**

A Morena a amohele sehlabelo  
matsohong a lona bakeng sa thoriso  
le khanya ea lebitso la hae;  
molemong oa rona le molemo wa  
Kereke ya hae yohle e halalelang.  
Amen.

## Czech (čeština)

### Eucharistická modlitba

**Pán je s tebou.**

A s tvým duchem.

**Zvedněte srdce.**

Zvedneme je k Pánu.

**Poděkujeme poděkování Pánu  
našemu Bohu.**

Je to správné a spravedlivé.

Svatý, svatý, Svátý Pán Bůh  
hostitelů. Nebe a Země jsou  
plné vaší slávy. Hosanna v  
nejvyšší. Požehnaný je ten,  
kdo přichází ve jménu Pána.  
Hosanna v nejvyšší.

**Tajemství víry.**

Prohlašujeme vaši smrt,  
Pane, A vyznávejte vaše  
vzkříšení dokud nepřijdeš  
znovu. Nebo: Když jíme  
tento chléb a pijeme tento  
šálek, Prohlašujeme vaši  
smrt, Pane, dokud nepřijdeš  
znovu. Nebo: Zachraňte nás,  
Spasitel světa, pro váš kříž a  
vzkříšení Osvobodili jste nás.

Amen.

### Communion Rite

**Na příkaz Spasitele A  
vytvořeném božským učením  
se odvážíme říct:**

Náš Otec, který umění v  
nebi, posvěť se jméno tvé;  
Tvoje království pojd', Vaše  
bude hotovo na Zemi jako v  
nebi. Dali nám dnes náš  
denní chléb, a odpusť nám

## Southern Sotho (Sesotho)

### Thapelo ea Selallo

**Morena a be le lona.**

Le ka moya wa hao.

**Phahamisang dipelo tsa lona.**

Re ba phahamisetse ho Morena.

**A re leboheng Jehova Molimo oa  
rōna.**

E nepahetse ebile e lokile.

Oa Halalela, Oa Halalela, Oa  
Halalela Morena Molimo oa  
mabotho. Leholimo le lefatše li  
tletse khanya ea hao. Hosanna  
mahodimong. Ho bokwe ya tlang ka  
lebitso la Morena. Hosanna  
mahodimong.

**Sephiri sa tumelo.**

Re bolela Lefu la hao, Morena, le ho  
bolela Tsoho ya hao ho fihlela o tla  
hape. Kapa: Ha re ja Bohobe bona  
'me re noa Mohope ona, re bolela  
Lefu la hao, Jehova, ho fihlela o tla  
hape. Kapa: Re pholose, Mopholosi  
wa lefatshe. ka baka la Sefapano le  
Tsoho ya hao o re lokolotse.

Amen.

### Selallo

**Ka taelo ya Mopholosi mme re  
thehilwe ka thuto ya bomodimo, re  
iteta sefuba ho re:**

Ntata rona ya mahodimong. lebitso  
la hao le halaletsoe; mmuso wa hao  
o tle. thato ya hao e etswe  
lefatsheng jwaloka lehodimong. O re  
fe kajeno bohobe ba rona ba tsatsi  
le leng le le leng; mme o re

## Czech (čeština)

naše přestupky, Jak  
odpustíme těm, kteří proti  
nám přestupek; a vést nás  
ne do pokušení, ale vydejte  
nás od zla.

Doručit nás, Pane, modlíme  
se, od každého zla, milostivě  
udělejte mír v našich dnech,  
to pomocí vašeho  
milosrdenství, Můžeme být  
vždy bez hříchu a bezpečný  
před veškerou strachem,  
Když čekáme na  
požehnanou naději a příchod  
našeho Spasitele, Ježíše  
Krista.

Pro království, síla a sláva  
jsou vaše teď a navždy.  
Pán Ježíši Kriste, kdo řekl  
tvým apoštolům: Mír,  
nechám tě, můj mír, který ti  
dám, Nedívejte se na naše  
hříchy, ale o víře vaší církve,  
a laskavě udělí její mír a  
jednotu v souladu s vaší vůlí.  
Kteří žijí a vládnou navždy.

Amen.

Mír Pána je s tebou vždy.

A s tvým duchem.

Pojďme si navzájem  
nabídnout znamení míru.

Jehněčí Boží, odebíráš hříchy  
světa, Mějte na nás  
milosrdenství. Jehněčí Boží,  
odebíráš hříchy světa, Mějte  
na nás milosrdenství.

## Southern Sotho (Sesotho)

tshwarele melato ya rona;  
jwalokaha le rona re tshwarela ba  
nang le melato ho rona; mme o se  
ke wa re isa molekong; empa o re  
lopolle bobeng.

Morena, rea rapela, re lopolle  
bobeng bo bong le bo bong. ka  
mohau o re fe kgotso mehleng ya  
rona; hore, ka thuso ea mohau oa  
hao, re ka dula re lokolohile sebeng  
mme o bolokehile ditsietsing tsohle,  
ha re ntse re letetse tšepo e  
hlohonolofalitsoeng le ho tla ha  
Mopholosi wa rona, Jesu Krete.

Bakeng sa 'muso, matla le khanya  
ke tsa hao jwale le ka ho sa feleng.  
Morena Jesu Krete, ba ileng ba re  
ho baapostola ba hao: Ke le siela  
kgotso, ke le fa kgotso ya ka; u se  
ke ua talima libe tsa rōna; empa ka  
tumelo ya Kereke ya hao, mme ka  
mohau o mo fe kgotso le bonngwe  
ho ya ka thato ya hao. Ba phelang  
le ho busa ka ho sa feleng le  
kamehla.

Amen.

Kgotso ya Morena e be le lona ka  
mehla.

Le ka moya wa hao.

A re feneng pontsho ya kgotso.

Konyana ya Modimo, o tlosang dibe  
tsa lefatshe; re hauhele. Konyana ya  
Modimo, o tlosang dibe tsa lefatshe;  
re hauhele. Konyana ya Modimo, o

## Czech (čeština)

Jehněčí Boží, odebíráš hříchy světa, Poskytněte nám mír.

Hle, jehněčí Boží, hle, kdo odebírá hříchy světa.

Požehnaní jsou ti, kteří jsou povoláni na večeři jehněčího.

Pane, nejsem hoden že byste měli vstoupit pod mou střechu, Ale řekněte jen slovo a moje duše bude uzdraveno.

Tělo (krev) Krista.

Amen.

Modleme se.

Amen.

## Závěrečné obřady

Požehnaní

Pán je s tebou.

A s tvým duchem.

Kéž vám všemohoucí Bůh žehnej, Otec a Syn a Duch svatý.

Amen.

Propuštění

Jděte ven, hmota je ukončena. Nebo: Jděte a oznámte evangelium Pána.

Nebo: Jděte do míru, oslavujte Pána svým životem. Nebo: Jděte do míru.

Díky Bohu.

## Southern Sotho (Sesotho)

tlosang dibe tsa lefatshe; o re fe kgotso.

Bonang Konyana ya Modimo, bonang ea tlosang libe tsa lefatše.

Ho lehlohonolo ba memetsweng selallong sa Konyana.

Morena, ha ke tshwanelehe hore u kene tlas'a marulelo a ka; empa bua lentswe feela, mme moya wa ka o tla fola.

Mmele (Madi) a Kreste.

Amen.

A re rapeleng.

Amen.

## Qeto ea qeto

Tlhohonolofatso

Morena a be le lona.

Le ka moya wa hao.

Molimo ea matla 'ohle a u hlohonolofatse, Ntate, le Mora, le Moya o Halalelang.

Amen.

Ho lelekoa

Tsoang, 'Misa o felile. Kapa: Eyang, le bolele Evangelii ya Morena. Kapa: Tsamaea ka khotso, u ntse u tlotlisa Jehova ka bophelo ba hao. Kapa: Tsamaea ka khotso.

Ho bokwe Modimo.

Czech (čeština)

Southern Sotho (Sesotho)

Reference(s):

This text was automatically translated to Czech from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy.

Reference(s):

This text was automatically translated to Southern Sotho from the English translation of the Roman Missal © 2010, International Commission on English in the Liturgy.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2025 Copyright Calgorithms LLC